

# Úradný vestník

## Európskej únie

L 235



Slovenské vydanie

Právne predpisy

Zväzok 56

4. septembra 2013

Obsah

## II Nelegislatívne akty

## NARIADENIA

- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 850/2013 z 23. augusta 2013, ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pastel de Tentúgal (CHZO)]** ..... 1
- ★ **Nariadenie Komisie (EÚ) č. 851/2013 z 3. septembra 2013, ktorým sa povoľujú určité zdravotné tvrdenia o potravinách iných, ako sú tvrdenia, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 432/2012 <sup>(1)</sup>** ..... 3
- ★ **Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 852/2013 z 3. septembra 2013, ktorým sa dvestýkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida** ..... 8
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 853/2013 z 3. septembra 2013, ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny ..... 10

Cena: 3 EUR

(Pokračovanie na nasledujúcej strane)

<sup>(1)</sup> Text s významom pre EHP

SK

Akty, ktoré sú vytlačené obyčajným písmom, sa týkajú každodennej organizácie poľnohospodárskych záležitostí a sú spravidla platné len obmedzený čas.

Názvy všetkých ostatných aktov sú vytlačené tučným písmom a je pred nimi hviezdička.

**Korigendá**

- ★ Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 200/2013 z 8. marca 2013, ktorým sa schvaľuje účinná látka ametoktradiín v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a ktorým sa mení a dopĺňa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011 (Ú. v. EÚ L 67, 9.3.2013) ..... 12

---

**Oznam pre čitateľov – Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie** (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)

**Poznámka pre čitateľov – Spôsob odkazovania na akty** (pozri vnútornú stranu zadnej obálky)



## II

(Nelegislatívne akty)

## NARIADENIA

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 850/2013

z 23. augusta 2013,

**ktorým sa do Registra chránených označení pôvodu a chránených zemepisných označení zapisuje názov [Pastel de Tentúgal (CHZO)]**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1151/2012 z 21. novembra 2012 o systémoch kvality pre poľnohospodárske výrobky a potraviny <sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 52 ods. 2,

keďže:

- (1) Nariadením (EÚ) č. 1151/2012 sa zrušilo a nahradilo nariadenie Rady (ES) č. 510/2006 z 20. marca 2006 o ochrane zemepisných označení a označení pôvodu poľnohospodárskych výrobkov a potravín <sup>(2)</sup>.
- (2) V súlade s článkom 6 ods. 2 nariadenia (ES) č. 510/2006 bola žiadosť Portugalska o zápis názvu „Pastel de Tentúgal“ do registra uverejnená v Úradnom vestníku Európskej únie <sup>(3)</sup>.

- (3) Vzhľadom na to, že Komisii nebola oznámená žiadna námietka podľa článku 7 nariadenia (ES) č. 510/2006, názov „Pastel de Tentúgal“ sa musí zapísať do registra,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Názov uvedený v prílohe k tomuto nariadeniu sa zapisuje do registra.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 23. augusta 2013

Za Komisiu  
v mene predsedu  
Connie HEDEGAARD  
členka Komisie

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 343, 14.12.2012, s. 1.<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 93, 31.3.2006, s. 12.<sup>(3)</sup> Ú. v. EÚ C 302, 6.10.2012, s. 31.

## PRÍLOHA

Potraviny uvedené v prílohe I k nariadeniu (EÚ) č. 1151/2012:

**Trieda 2.4. Chlieb, pečivo, koláče, cukrovinky, sušienky a ostatné pekárske výrobky**

PORTUGALSKO

Pastel de Tentúgal (CHZO)

---

## NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 851/2013

z 3. septembra 2013,

ktorým sa povoľujú určité zdravotné tvrdenia o potravinách iných, ako sú tvrdenia, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí a ktorým sa mení nariadenie (EÚ) č. 432/2012

(Text s významom pre EHP)

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1924/2006 z 20. decembra 2006 o výživových a zdravotných tvrdeniach o potravinách<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 18 ods. 4,

keďže:

- (1) V nariadení (ES) č. 1924/2006 sa stanovuje, že zdravotné tvrdenia o potravinách sú zakázané za predpokladu, že neboli povolené Komisiou v súlade s uvedeným nariadením a zaradené na zoznam povolených tvrdení.
- (2) V zmysle článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006 bolo prijaté nariadenie Komisie (EÚ) č. 432/2012<sup>(2)</sup>, ktorým sa stanovil zoznam povolených zdravotných tvrdení o potravinách, iných, ako sú tvrdenia, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí.
- (3) V nariadení (ES) č. 1924/2006 sa ďalej stanovuje, že žiadosti o povolenie zdravotných tvrdení majú predkladať prevádzkovatelia potravinárskych podnikov príslušnému vnútroštátnemu orgánu v členskom štáte. Príslušný vnútroštátny orgán postúpi platné žiadosti Európskemu úradu pre bezpečnosť potravín (EFSA), ďalej len ako „úrad“, na účely vedeckého posúdenia, ako aj Komisii a členským štátom pre informáciu.
- (4) Komisia po zvážení doručeného stanoviska úradu rozhodne o povolení zdravotných tvrdení.
- (5) V záujme stimulovať inováciu sa na zdravotné tvrdenia, ktoré sú založené na nových vedeckých dôkazoch a/alebo zahŕňajú žiadosť o ochranu údajov, ktoré sú predmetom priemyselného vlastníctva, vzťahuje zrýchlená forma povoľovania.

- (6) Na základe žiadosti spoločnosti GlaxoSmithKline Services Unlimited predloženej v súlade s článkom 13 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1924/2006 bol úrad požiadaný vypracovať stanovisko k zdravotnému tvrdeniu, ktoré sa týkalo účinkov kyslého nealkoholického nápoja s upraveným zložením určeného na zníženie demineralizácie zubov (otázka č. EFSA-Q-2010-00784)<sup>(3)</sup>. Tvrdenie na výrobku navrhované žiadateľom znelo: „Nápoje „Toothkind“ pomáhajú udržiavať zdravé zuby.“
- (7) Komisii a členským štátom bolo 16. decembra 2010 doručené vedecké stanovisko úradu, z ktorého vyplynulo, že na základe predložených údajov bola zistená príčinná súvislosť medzi konzumáciou klasických bežných džúsových nápojov s frekvenciou expozície štyrikrát denne a klasických nápojov s obsahom cukru (8 – 12 g cukru/100 ml) s frekvenciou expozície sedemkrát denne a demineralizáciou zubov. Okrem toho úrad dospel k záveru, že nahradenie týchto nápojov nápojmi „toothkind“ môže prispieť k zníženej demineralizácii zubov.
- (8) Po konzultáciách s členskými štátmi Komisia požiadala úrad o dodatočné vyjadrenie okrem iného aj k otázke, či k pozitívnemu účinku dochádza, príp. či sa dá očakávať, že k nemu dôjde aj u zriedkavejších konzumentov bežných džúsových nápojov a klasických nealkoholických nápojov s obsahom cukru. Úrad vo svojom stanovisku z 8. júla 2011 (otázka č. EFSA-Q-2011-00781)<sup>(4)</sup> dospel k záveru, že pozitívny účinok na udržanie mineralizácie zubov možno očakávať u ľudí, ktorí konzumujú bežné džúsové nápoje alebo nealkoholické nápoje s obsahom cukru a ktorí sú zároveň častými konzumentmi cukrov a/alebo kyselín z iných nápojov alebo potravín potenciálne spôsobujúcich demineralizáciu zubov, v prípade, že sa jedna alebo viac dávok bežných džúsových nápojov a nealkoholických nápojov s obsahom cukru nahradí rovnakým počtom dávok džúsového nápoja „toothkind“. Okrem toho sa vysvetlilo, že „zníženie demineralizácie zubov“ má podobný význam ako „zachovanie mineralizácie zubov“. Preto by sa zdravotné tvrdenie zohľadňujúce tento záver a s tým spojené špecifické podmienky použitia malo považovať za tvrdenie, ktoré spĺňa požiadavky nariadenia (ES) č. 1924/2006 a malo by sa zaradiť na zoznam povolených tvrdení Únie zriadený nariadením (EÚ) č. 432/2012.
- (9) Úrad vo svojom stanovisku uviedol, že by k svojim záverom nebol dospel bez toho, aby vzal do úvahy pätnásť štúdií, ktoré sú podľa tvrdení žiadateľa predmetom priemyselného vlastníctva. Ide o tieto štúdie:

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 404, 30.12.2006, s. 9.<sup>(2)</sup> Nariadenie Komisie (EÚ) č. 432/2012 zo 16. mája 2012, ktorým sa vytvára zoznam povolených zdravotných tvrdení o potravinách, iných, ako sú tvrdenia, ktoré odkazujú na zníženie rizika ochorenia a na vývoj a zdravie detí (Ú. v. EÚ L 136, 25.5.2012, s. 1).<sup>(3)</sup> Vestník EFSA (EFSA Journal) (2010) 8(12):1884.<sup>(4)</sup> Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(7):2293.

- Adams G, North M, De'Ath J. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): West NX, 2004. An investigation into the Erosive Effect of Hot Drinks (Skúmanie erozívneho účinku horúcich nápojov). GlaxoSmithKline Report NHCMA0303, UK,
- Adams G, North M. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Duggal MS, 2003. Development of Intra-Oral Cariogenicity (ICT) Model #3 (Tvorba intraorálnej kariogenicity). GlaxoSmithKline Report NHCMA0301, UK,
- Adnitt C, Adams G, North M. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Toumba KJ., 2005. Development of Intra-Oral Cariogenicity (ICT) Model #4. GlaxoSmithKline Report NHCMA0302, UK,
- Broughton J, North, M, Roman L. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Toumba KJ., 2006. Development of Intra-Oral Cariogenicity (ICT) Model #5. GlaxoSmithKline Report NHCMA0401, UK,
- De'Ath, J, North M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Ong TJ., 2002a. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque [Štúdia metódou štvornásobného skríženia s jedným slepým pokusom na skúmanie účinku dvoch zložených ovocných nápojov v porovnaní s pozitívnou kontrolou (sacharóza) a negatívnou kontrolou (sorbitol) na pH zubného povlaku]. GlaxoSmithKline Report N1760182, UK,
- De'Ath J, North M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Jackson R, 2002b. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1760183, UK,
- De'Ath J, North M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Preston A, 2002c. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1760184, UK,
- De'Ath J, Moohan M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Toumba KJ, 2003. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1010201, UK,
- Gardner K, Moohan M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Ong TJ, 2003a. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1010199, UK,
- Gardner K, Moohan M, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Jackson R, 2003b. A single blind, four-way crossover study to investigate the effect of two formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1010200, UK,
- Hollas M, McAuliffe T, Finke M. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): West NX, 2005. An investigation into the effect of a modified black-currant drink on tooth enamel with and without additional tooth brushing (Skúmanie účinku nápoja z čiernych ríbezlí na zubnú sklovinu bez ďalšieho čistenia zubov). GlaxoSmithKline Report NMA0501, UK,
- May R, and Hughes JM. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Toumba KJ, 1998c. A single blind, five-way crossover study to investigate the effect of three formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque [Štúdia metódou päťnásobného skríženia s jedným slepým pokusom na skúmanie účinku troch nových zložených ovocných nápojov v porovnaní s pozitívnou kontrolou (sacharóza) a negatívnou kontrolou (sorbitol) na pH zubného povlaku]. GlaxoSmithKline Report N1010068, UK,
- May R, and Moohan M. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Duggal MS, 1999. A single blind, three-way crossover study to investigate the effect of new formulation of fruit drink in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque [Štúdia metódou trojnásobného skríženia s jedným slepým pokusom na skúmanie účinku nového zloženia ovocného nápoja v porovnaní s pozitívnou kontrolou (sacharóza) a negatívnou kontrolou (sorbitol) na pH zubného povlaku]. GlaxoSmithKline Report N1010104, UK,
- May R, Darby-Dowan A, Smith S. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Curzon M, 1998a. A single blind, five-way crossover healthy volunteer study to investigate the effect of a new orange and a new strawberry formulation of fruit drink in comparison to a blackcurrant fruit drink and two control treatments on the pH of dental plaque (Štúdia metódou päťnásobného skríženia s jedným slepým pokusom na zdravom dobrovoľníkovi na skúmanie účinku nového pomarančového a nového jahodového zloženia ovocného nápoja

v porovnaní s ovocným nápojom z čiernych ríbezlí a s dvomi kontrolným ošetreniami na pH zubného povlaku). GlaxoSmithKline Report N1010021, UK,

- May R, Hughes JM. Principal Investigator (zodpovedný výskumný pracovník): Duggal MS, 1998b. A single blind, five-way crossover study to investigate the effect of three formulations of fruit drinks in comparison to a positive control (sucrose) and a negative control (sorbitol) on the pH of dental plaque. GlaxoSmithKline Report N1010067, UK.
- (10) Komisia posúdila všetky odôvodnené informácie predložené žiadateľom a skonštatovala, že požiadavky stanovené v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sú splnené v prípade všetkých pätnást štúdií, ktoré sa považujú za predmet priemyselného vlastníctva. Listom z 12. júna 2013 žiadateľ informoval Komisiu, že došlo k zmenám v štruktúre a sídle jeho podniku. Preto formálne požiadal o pridelenie ochrany práv priemyselného vlastníctva spoločnosti GlaxoSmithKline Services Unlimited a jej pobočkám so sídlom na adrese: GSK House, 980 Great West Road, Brentford, TW89GS, Spojené kráľovstvo. Následne nesmú byť vedecké údaje a ďalšie informácie uvedené v spomínaných štúdiách použité v prospech nasledujúceho žiadateľa počas piatich rokov od dátumu povolenia za podmienok stanovených v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006.
- (11) Na základe žiadosti spoločnosti Kraft Foods Europe – Biscuits R&D predloženej v súlade s článkom 13 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1924/2006 bol úrad požiadaný vypracovať stanovisko k zdravotnému tvrdeniu, ktoré sa týkalo účinkov ťažšie stráviteľného škrobu v potravinách obsahujúcich škrob na zníženie postprandiálnych glykemických reakcií (otázka č. EFSA-Q-2010-00966) <sup>(1)</sup>. Tvrdenie na výrobku navrhované žiadateľom znelo: „Ťažšie stráviteľný škrob je zdrojom uhľohydrátov, ktoré sa pravidelne a sústavne absorbujú a uvoľňujú. Zmierňujú glykemickú reakciu po jedle.“
- (12) Komisii a členským štátom bolo 21. júla 2011 doručené vedecké stanovisko úradu, z ktorého vyplynulo, že na základe predložených údajov bola zistená príčinná súvislosť medzi konzumáciou ťažšie stráviteľného škrobu v porovnaní s konzumáciou ľahko stráviteľného škrobu v cereálnych výrobkoch a znížením postprandiálnych glykemických reakcií. Preto by sa zdravotné tvrdenie zohľadňujúce tento záver malo považovať za tvrdenie, ktoré spĺňa požiadavky nariadenia (ES) č. 1924/2006 a malo by sa zaradiť na zoznam povolených tvrdení Únie zriadený nariadením (EÚ) č. 432/2012.
- (13) Úrad vo svojom stanovisku uviedol, že predpokladom k stanoveniu podmienok použitia tohto konkrétneho tvrdenia boli štyri štúdie, ktoré sú podľa tvrdení žiadateľa predmetom priemyselného vlastníctva. Ide o tieto štúdie:
  - Brand-Miller JC, Holt S, Atkinson F, Fuzellier G and Agnetti V, 2006. Determination of the postprandial responses to two cereal foods eaten alone or as part of a mixed meal (Zisťovanie postprandiálnych reakcií na dve cereálne potraviny konzumované samostatne alebo ako súčasť zloženého jedla),
  - Laville M, Rabasa-Lhoret R, Normand S and Braesco V, 2005. Measurement of metabolic outcome of carbohydrates of two types of cereal products (Meranie metabolického výsledku uhľohydrátov z dvoch druhov cereálnych výrobkov),
  - Rabasa-Lhoret R, Peronnet F, Jannot C, Fuzellier G and Gausseres N, 2007. Metabolic fate of four cereal products consumed as part of a breakfast by healthy female subjects (Metabolické správanie štyroch cereálnych výrobkov konzumovaných ako súčasť raňajok zdravými jedincami ženského pohlavia),
  - Vinoy S, Aubert R and Chapelot D, 2000. A cereal product high in slowly available glucose increases subsequent satiety feelings and decreases glucose and insulin responses (Cereálny výrobok s vysokým obsahom ťažšie dostupnej glukózy, ktorý zvyšuje následný pocit nasýtenia a znižuje reakcie na glukózu a inzulín).
- (14) Komisia posúdila všetky odôvodnené informácie predložené žiadateľom a skonštatovala, že požiadavky stanovené v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sú splnené v prípade štúdií, ktoré sa považujú za predmet priemyselného vlastníctva. Listom z 1. októbra 2012 žiadateľ informoval Komisiu, že v jeho podniku došlo k reštrukturalizácii, v dôsledku ktorej skupina Kraft Foods rozšírila svoje obchodné operácie, a tým vytvorila dve plne nezávislé skupiny, z ktorých jedna je Mondelez International group. Od 1. októbra 2012 tak spoločnosť Kraft Foods Europe – Biscuits R&D patrí do skupiny Mondelez International group, preto žiadateľ formálne požiadal o pridelenie ochrany práv priemyselného vlastníctva skupine Mondelez International group. Následne nesmú byť vedecké údaje a ďalšie informácie uvedené v spomínaných štúdiách použité v prospech nasledujúceho žiadateľa počas piatich rokov od dátumu povolenia za podmienok stanovených v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006.
- (15) Na základe žiadosti spoločnosti Barry Callebaut Belgium nv predloženej v súlade s článkom 13 ods. 5 nariadenia (ES) č. 1924/2006 bol úrad požiadaný vypracovať stanovisko k zdravotnému tvrdeniu, ktoré sa týkalo účinkov kakaových flavanolov na endotelne závislú vazodilatáciu (otázka č. EFSA-Q-2012-00002) <sup>(2)</sup>. Tvrdenie na výrobku navrhované žiadateľom znelo: „Kakaové flavanoly pomáhajú udržiavať vazodilatáciu závislú od endotelu, ktorá prispieva k zdravému krvnému obehu.“
- (16) Komisii a členským štátom bolo 17. júla 2012 doručené vedecké stanovisko úradu, z ktorého vyplynulo, že na základe predložených údajov bola zistená príčinná súvislosť medzi konzumáciou kakaových flavanolov a uvádzaným účinkom. Preto by sa zdravotné tvrdenie zohľadňujúce tento záver malo považovať za tvrdenie, ktoré spĺňa požiadavky nariadenia (ES) č. 1924/2006 a malo by sa zaradiť na zoznam povolených tvrdení Únie zriadený nariadením (EÚ) č. 432/2012.
- (17) Úrad vo svojom stanovisku uviedol, že by k svojmu záveru nebol dospel bez toho, aby vzal do úvahy jednu humánnu intervenčnú štúdiu, ktorá je podľa tvrdení

<sup>(1)</sup> Vestník EFSA (EFSA Journal) (2011) 9(7):2292.

<sup>(2)</sup> Vestník EFSA (EFSA Journal) 2012; 10(7):2809.

žiadateľa predmetom priemyselného vlastníctva. Ide o štúdiu Grassi D, Desideri G, Necozione S, Di Giosia P, Cheli P, Barnabei R, Allegaert L, Bernaert H and Ferri C, 2011: Konzumácia kakaá, ktorá v závislosti od dávky u zdravých jedincov zlepšuje dilatáciu závislú od prietoku krvi, arteriálnu tuhosť a znižuje krvný tlak.

- (18) Komisia posúdila všetky odôvodnené informácie predložené žiadateľom a skonštatovala, že požiadavky stanovené v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006 sú splnené v prípade štúdie, ktorá sa považuje za predmet priemyselného vlastníctva. Následne nesmú byť vedecké údaje a ďalšie informácie uvedené v spomínanej štúdii použité v prospech nasledujúceho žiadateľa počas piatich rokov od dátumu povolenia za podmienok stanovených v uvedenom článku.
- (19) Jedným z cieľov nariadenia (ES) č. 1924/2006 je zabezpečiť, aby boli zdravotné tvrdenia pravdivé, jasné, spoľahlivé a pre spotrebiteľa užitočné a aby sa aj ich formulácia a prezentácia niesli v tomto duchu. Preto, ak má formulácia tvrdení použitých žiadateľom rovnaký význam pre spotrebiteľov ako formulácia povoleného tvrdenia, keďže dokazujú rovnaký vzťah, ktorý existuje medzi kategóriou potravín, potravinou a jednou z jej zložiek a zdravím, mali by sa na tieto tvrdenia vzťahovať rovnaké podmienky použitia ako na tvrdenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu.
- (20) V súlade s článkom 20 nariadenia (ES) č. 1924/2006 by sa mal Register výživových a zdravotných tvrdení obsahujúci všetky povolené zdravotné tvrdenia aktualizovať tak, aby sa zohľadnilo toto nariadenie.
- (21) Keďže žiadatelia požadujú ochranu priemyselného vlastníctva, považuje sa za vhodné obmedziť na obdobie piatich rokov používanie týchto tvrdení iba na žiadateľov. Povolenie používať tieto tvrdenia obmedzené na konkrétneho prevádzkovateľa však nebráni iným žiadateľom požiadať o povolenie používať rovnaké tvrdenia za predpokladu, že ich žiadosť bude vychádzať z údajov a štúdií, ktoré nie sú chránené v zmysle článku 21 nariadenia (ES) č. 1924/2006.

(22) Pri stanovovaní opatrení uvedených v tomto nariadení sa vzali do úvahy pripomienky žiadateľov a zástupcov širokej verejnosti, ktoré boli Komisii doručené v zmysle článku 16 ods. 6 nariadenia (ES) č. 1924/2006.

(23) Nariadenie (EÚ) č. 432/2012 by sa preto malo zodpovedajúcim spôsobom zmeniť.

(24) Po konzultáciách s členskými štátmi,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

#### Článok 1

1. Zdravotné tvrdenia uvedené v prílohe k tomuto nariadeniu sa zaradia do zoznamu povolených tvrdení Únie podľa článku 13 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1924/2006.

2. Používanie zdravotných tvrdení v odseku 1 sa obmedzuje na žiadateľov na obdobie piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia. Po uplynutí uvedeného obdobia môže tieto zdravotné tvrdenia použiť aj ktorýkoľvek iný prevádzkovateľ potravinárskeho podniku v súlade s podmienkami, ktoré sa ne vzťahujú.

#### Článok 2

Používanie vedeckých údajov a ďalších informácií uvedených v žiadostiach, ktoré žiadateľ považuje za predmet priemyselného vlastníctva a bez predloženia ktorých by nebolo možné dané zdravotné tvrdenia povoliť, sa obmedzuje pre potreby žiadateľov na obdobie piatich rokov od nadobudnutia účinnosti tohto nariadenia za podmienok stanovených v článku 21 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1924/2006.

#### Článok 3

Príloha k nariadeniu (EÚ) č. 432/2012 sa mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

#### Článok 4

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dvadsiatym dňom po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. septembra 2013

Za Komisiu  
predseda  
José Manuel BARROSO

## PRÍLOHA

Do prílohy k nariadeniu (EÚ) č. 432/2012 sa v abecednom poradí vložia tieto zápisy:

| Živina, látka, potravinu alebo kategória potravín                                                                                                                                                                                                  | Tvrdenie                                                                                                                                                                                            | Podmienky použitia tvrdenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Podmienky a/alebo obmedzenia používania potraviny a/alebo doplňujúce informácie alebo varovanie | Číslo Vestníka EFSA (EFSA Journal) | Číslo príslušnej položky v konsolidovanom zozname predloženom úradu EFSA na účely posúdenia |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| „Kyslý nealkoholický nápoj s upraveným zložením s:<br>— menej ako 1 g fermentovateľného uhlíhydrátu na 100 ml (cukry a iné uhlíhydráty okrem polyolov),<br>— vápnik v rozpätí od 0,3 do 0,8 mol na mol okysľovadla,<br>— hodnoty pH od 3,7 do 4,0. | Náhrada kyslých nápojov s obsahom cukru ako napr. sladkých nealkoholických nápojov (obvyčajne s obsahom cukru 8 až 12g/100 ml) nápojmi s upraveným zložením pomáha zachovať mineralizáciu zubov (*) | Aby mohlo byť na potravinu uvedené toto tvrdenie, musia kyslé nápoje s upraveným zložením spĺňať opis potraviny, na ktorú sa tvrdenie vzťahuje                                                                                                                                                                                                          | —                                                                                               | 2010;8(12):1884                    | —                                                                                           |
| Ťažšie stráviteľný škrob                                                                                                                                                                                                                           | Konzumácia výrobkov s vysokým obsahom ťažšie stráviteľného škrobu (SDS) zvyšuje koncentráciu glukózy v krvi po jedle v menšej miere ako výrobky s nízkym obsahom SDS (**)                           | Tvrdenie sa môže použiť na potravinu len v prípade, že sa najmenej 60 % celkovej energie získa zo stráviteľných uhlíhydrátov a najmenej 55 % týchto uhlíhydrátov tvorí stráviteľný škrob, z ktorého najmenej 40 % je ťažšie stráviteľný škrob                                                                                                           | —                                                                                               | 2011;9(7):2292                     | —                                                                                           |
| Kakaové flavanoly                                                                                                                                                                                                                                  | Kakaové flavanoly pomáhajú udržiavať elasticitu ciev, a tým prispievajú k normálnemu krvnému obehu (***)                                                                                            | Spotrebiteľovi sa poskytne informácia o tom, že pozitívny účinok je možné dosiahnuť pri dennej dávke 200 mg kakaových flavanolov.<br><br>Tvrdenie sa môže používať len na kakaových nápojoch (s kakaovým práškom) alebo na horkej čokoláde, ktorých zloženie zabezpečí minimálne 200 mg dennej dávky kakaových flavanolov so stupňom polymerizácie 1-10 | —                                                                                               | 2012;10(7):2809                    | —                                                                                           |

(\*) Povolené dňa 24. septembra 2013 s obmedzením použitia na spoločnosť GlaxoSmithKline Services Unlimited a jej pobočky, GSK House, 980 Great West Road, Brentford, TW89GS, Spojené kráľovstvo, na obdobie piatich rokov.

(\*\*) Povolené dňa 24. septembra 2013 s obmedzením použitia na spoločnosť Mondelez International group, Three Parkway North Deerfield, IL 60015, Spojené štáty americké, na obdobie piatich rokov.

(\*\*\*) Povolené dňa 24. septembra 2013 s obmedzením použitia na spoločnosť Barry Callebaut Belgium nv, Aalstersestraat 122, 9280 Lebbeke-Wieze, Belgicko, na obdobie piatich rokov.“

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 852/2013

z 3. septembra 2013,

ktorým sa dvestýkrát mení nariadenie Rady (ES) č. 881/2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 881/2002 z 27. mája 2002, ktoré ukladá niektoré špecifické obmedzujúce opatrenia namierené proti niektorým osobám a subjektom spojeným so sieťou al-Káida<sup>(1)</sup>, a najmä na jeho článok 7 ods. 1 písm. a) a článok 7a ods. 5,

keďže:

- (1) V prílohe I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa uvádza zoznam osôb, skupín a subjektov, na ktoré sa podľa uvedeného nariadenia vzťahuje zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.
- (2) Dňa 26. augusta 2013 sankčný výbor Bezpečnostnej rady OSN rozhodol o vymazaní jednej fyzickej osoby

zo zoznamu osôb, skupín a subjektov, na ktoré by sa malo vzťahovať zmrazenie finančných prostriedkov a hospodárskych zdrojov.

- (3) Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 by sa preto mala zodpovedajúcim spôsobom aktualizovať,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa týmto mení v súlade s prílohou k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. septembra 2013

Za Komisiu  
v mene predsedu

riaditeľ útvaru pre nástroje zahraničnej politiky

(<sup>1</sup>) Ú. v. ES L 139, 29.5.2002, s. 9.

## PRÍLOHA

Príloha I k nariadeniu (ES) č. 881/2002 sa mení takto:

Pod nadpisom „Fyzické osoby“ sa vypúšťa tento záznam:

„Said Youssef Ali **Abu Aziza** [*alias* a) Abdul Hamid, b) Abu Therab]. Dátum narodenia: 1958. Miesto narodenia: Tripoli, Líbya. Štátna príslušnosť: Líbya. Číslo pasu: a) 87/437555 (líbyjský cestovný pas), b) 274381 (líbyjský cestovný pas). Líbyjské národné identifikačné číslo: 145126. Ďalšie informácie: a) Meno matky je Fatima Isa, b) Člen Líbyjskej islamskej bojovej skupiny a al-Káida. Dátum zaradenia do zoznamu podľa článku 2a ods. 4 písm. b): 8.6.2007.“

---

## VYKONÁVACIE NARIADENIE KOMISIE (EÚ) č. 853/2013

z 3. septembra 2013,

**ktorým sa ustanovujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

EURÓPSKA KOMISIA,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1234/2007 z 22. októbra 2007 o vytvorení spoločnej organizácie poľnohospodárskych trhov a o osobitných ustanoveniach pre určité poľnohospodárske výrobky (nariadenie o jednotnej spoločnej organizácii trhov) <sup>(1)</sup>,so zreteľom na vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 543/2011 zo 7. júna 2011, ktorým sa ustanovujú podrobné pravidlá uplatňovania nariadenia Rady (ES) č. 1234/2007, pokiaľ ide o sektory ovocia a zeleniny a spracovaného ovocia a zeleniny <sup>(2)</sup>, a najmä na jeho článok 136 ods. 1,

keďže:

- (1) Vykonávacím nariadením (EÚ) č. 543/2011 sa v súlade s výsledkami Uruguajského kola mnohostranných obchodných rokovaní ustanovujú kritériá, na základe

ktorých Komisia stanovuje paušálne hodnoty na dovoz z tretích krajín, pokiaľ ide o výrobky a obdobia uvedené v časti A prílohy XVI k uvedenému nariadeniu.

- (2) Paušálne dovozné hodnoty sa vypočítajú každý pracovný deň v súlade s článkom 136 ods. 1 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011, pričom sa zohľadnia premenlivé každodenné údaje. Toto nariadenie by preto malo nadobudnúť účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

## Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 136 vykonávacieho nariadenia (EÚ) č. 543/2011 sú stanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

## Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 3. septembra 2013

Za Komisiu  
v mene predseduJerzy PLEWA  
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo  
a rozvoj vidieka

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> Ú. v. EÚ L 157, 15.6.2011, s. 1.

## PRÍLOHA

**Paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien niektorých druhov ovocia a zeleniny**

(EUR/100 kg)

| Číselný znak KN | Kód tretej krajiny <sup>(1)</sup> | Paušálna dovozná hodnota |
|-----------------|-----------------------------------|--------------------------|
| 0707 00 05      | TR                                | 95,4                     |
|                 | ZZ                                | 95,4                     |
| 0709 93 10      | TR                                | 118,0                    |
|                 | ZZ                                | 118,0                    |
| 0805 50 10      | AR                                | 122,1                    |
|                 | CL                                | 133,6                    |
|                 | TR                                | 74,0                     |
|                 | UY                                | 144,7                    |
|                 | ZA                                | 121,1                    |
|                 | ZZ                                | 119,1                    |
| 0806 10 10      | EG                                | 168,1                    |
|                 | TR                                | 139,5                    |
|                 | ZA                                | 168,3                    |
|                 | ZZ                                | 158,6                    |
| 0808 10 80      | AR                                | 159,8                    |
|                 | BR                                | 87,0                     |
|                 | CL                                | 141,4                    |
|                 | CN                                | 67,2                     |
|                 | NZ                                | 126,2                    |
|                 | US                                | 238,7                    |
|                 | ZA                                | 110,8                    |
|                 | ZZ                                | 133,0                    |
| 0808 30 90      | AR                                | 160,7                    |
|                 | CN                                | 86,2                     |
|                 | TR                                | 141,9                    |
|                 | ZA                                | 153,1                    |
|                 | ZZ                                | 135,5                    |
| 0809 30         | BA                                | 45,1                     |
|                 | TR                                | 138,8                    |
|                 | ZZ                                | 92,0                     |
| 0809 40 05      | BA                                | 52,6                     |
|                 | MK                                | 52,4                     |
|                 | XS                                | 56,0                     |
|                 | ZZ                                | 53,7                     |

<sup>(1)</sup> Nomenklatúra krajín stanovená nariadením Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ znamená „iného pôvodu“.

**KORIGENDÁ**

**Korigendum k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 200/2013 z 8. marca 2013, ktorým sa schvaľuje účinná látka ametoktradin v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1107/2009 o uvádzaní prípravkov na ochranu rastlín na trh a ktorým sa mení a dopĺňa príloha k vykonávaciemu nariadeniu Komisie (EÚ) č. 540/2011**

(Úradný vestník Európskej únie L 67 z 9. marca 2013)

Na strane 4 v treťom stĺpci prílohy I:

*namiesto:* „Nečistoty amitrol a o-xylén sú toxikologicky významné a ich obsah v technickom materiáli nesmie presiahnuť 50 g/kg v prípade amitrolu a 2 g/kg v prípade o-xylénu.“

*má byť:* „Nečistoty amitrol a o-xylén sú toxikologicky významné a ich obsah v technickom materiáli nesmie presiahnuť 50 mg/kg v prípade amitrolu a 2 g/kg v prípade o-xylénu.“

Na strane 5 v štvrtom stĺpci prílohy II:

*namiesto:* „Nečistoty amitrol a o-xylén sú toxikologicky významné a ich obsah v technickom materiáli nesmie presiahnuť 50 g/kg v prípade amitrolu a 2 g/kg v prípade o-xylénu.“

*má byť:* „Nečistoty amitrol a o-xylén sú toxikologicky významné a ich obsah v technickom materiáli nesmie presiahnuť 50 mg/kg v prípade amitrolu a 2 g/kg v prípade o-xylénu.“

---

#### **OZNAM PRE ČITATEĽOV**

##### **Nariadenie Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní Úradného vestníka Európskej únie**

V súlade s nariadením Rady (EÚ) č. 216/2013 zo 7. marca 2013 o elektronickom uverejňovaní *Úradného vestníka Európskej únie* (Ú. v. EÚ L 69, 13.3.2013, s. 1) sa od 1. júla 2013 bude elektronické vydanie úradného vestníka považovať za autentické a bude mať právne účinky.

Ak v dôsledku nepredvídaných a výnimočných okolností nebude možné uverejniť elektronické vydanie úradného vestníka, tlačené vydanie bude autentické a bude mať právne účinky v súlade s podmienkami ustanovenými v článku 3 nariadenia (EÚ) č. 216/2013.

#### **POZNÁMKA PRE ČITATEĽOV – SPÔSOB ODKAZOVANIA NA AKTY**

Od 1. júla 2013 sa zmenil spôsob odkazovania na akty.

Počas prechodného obdobia sa bude používať nový aj starý spôsob.

EUR-Lex (<http://new.eur-lex.europa.eu>) poskytuje priamy a bezplatný prístup k právu Európskej únie. Na stránke možno prehliadať *Úradný vestník Európskej únie*, ako aj zmluvy, právne predpisy, judikatúru a návrhy právnych aktov.

Viac informácií o Európskej únii získate na stránke: <http://europa.eu>.



Úrad pre vydávanie publikácií Európskej únie  
2985 Luxemburg  
LUXEMBURSKO

SK